

УДК 37

DOI: 10.34670/AR.2020.81.69.113

## Дистанционные методы обучения английскому языку студентов творческих специальностей (лексика)

**Кравчунас Мария Борисовна**

Кандидат искусствоведения,

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры им. И.Е. Репина при

Российской академии художеств,

199034, Российская Федерация, Санкт-Петербург, Университетская набережная, 17;

e-mail: Kravchunas@mail.ru

### Аннотация

Каждая специальность предполагает изучение иностранного языка с целью коммуникации различной этиологии и успешного использования новых компьютеризированных разработок, программного обеспечения и мобильных приложений, которые написаны, преимущественно, на английском языке. Обучение аудитории должно коррелировать с быстрыми темпами развития технологий и наук, включая профессионально-ориентированное становление студентов творческой направленности, тесно взаимосвязанной с различными инновационными разработками (от режиссеров и видеооператоров, до искусствоведов и культурологов). Обучение, в основе которого лежит дистанционная форма, априори удовлетворяет всем вышеперечисленным требованиям, потому как имеет междисциплинарный потенциал.

Обучаясь удалённо, даже при необходимости уехать на стажировку, в командировку или вследствие других причин (например, из-за эпидемиологической обстановки и введения карантинных мер) студенты не нарушают последовательности и непрерывности образовательного процесса, что делает его максимально эффективным.

Цель данной статьи: определить актуальность такого информального метода обучения английскому языку студентов творческих специальностей, как дистанционный.

Результаты исследования: среди эффективных форм и методов дистанционного обучения автором выделены: «веб-сайты», социальные сети, мессенджеры, мобильные приложения, интерактивные виртуальные технологии и электронные ресурсы.

### Для цитирования в научных исследованиях

Кравчунас М.Б. Дистанционные методы обучения английскому языку студентов творческих специальностей (лексика) // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 3А. С. 544-550. DOI: 10.34670/AR.2020.81.69.113

### Ключевые слова

Дистанционное обучение, педагогика, английский язык, обучение английскому языку, грамматика, творческая специальность.

## Введение

В настоящее время в жизни студентов технологии присутствуют повсеместно, от интерактивных игр до растущего изобилия цифровых устройств. Всё это воздействие инноватики положительно коррелирует с отношением к обучению – агрегируя педагогику, психологию, современные компьютерные устройства и гаджеты, помимо оптимизации учебного процесса, повышается мотивационный компонент и познавательная активность обучающихся.

В то же время возникают трудности, связанные с проблемой выбора актуальных материалов, отсутствием личной работы со студентом автора, который должен разрабатывать электронные образовательные ресурсы с учетом специфики образовательной программы и требованиям к реципиентам.

Тем не менее, такие технологии, как мобильное обучение (*Bring Your Own Devices*), переход к «перевернутым классам» (*Flipped Classroom*), Создание *Wearable Technologies*, таких как *Google Glass*, развитие адаптивного обучения за счет внедрения цифровых платформ и распространения Интернет вещей (*Internet of Things – IoT*), будут широко распространены в ближайшем будущем [Bilyalova, 2020, 207].

## Основная часть

Разновидность дистанционных форм и методов обучения английскому языку представлена на рис. 1.

Дистанционные формы обучения включают в себя большой спектр креативных и творческих заданий, что отвечает «требованиям» синкретичности в профессиональном общении специалистов исследуемой направленности, включая «общелитературный язык, метаязык их профессии и язык художественной литературы». Согласно представленной схеме (см. рис. 1), очевидны вариативность и различные модификации дистанционных форм и методов обучения английскому языку:

1. **«Веб-сайты» / Websites** (*условная дефиниция*): бывают платные и бесплатные ресурсы для самостоятельного изучения английского языка или под руководством преподавателя. Государственные и коммерческие учреждения организывают долгосрочные и краткосрочные курсы (высшее образование, повышение квалификации, элективные курсы и пр.). Согласно исследованиям *K. Erdogan, L. Uzun* (2010), сайты для обучения иностранным языкам весьма разнообразны как структурно, так и по содержанию: любой вид аутентичных материалов, предоставляемых в Интернете (будь то письменные, аудиовизуальные или визуальные материалы, которые направлены на развитие знаний, коммуникации и/или языковых навыков), будет полезен, поскольку он позволяет обучающимся практиковать свои знания.
2. **Социальные сети / Social Networks** – это вспомогательные ресурсы, позволяющие студентам и преподавателю коммуницировать в учебное или внеурочное время. Например, обучающиеся очно, находясь в командировках или на стажировках, могут осваивать язык, без отрыва от курса. При этом социальные сети помогают формировать преимущественно письменные формы коммуникации (от деловой до информативно-«бытовой» переписки – как подчеркивает И.Н. Радушинская (2007),

учебно-профессиональная сфера коммуникации будущих специалистов творческой направленности «пересекается с обиходно-бытовой и социально-культурной сферами в плане языковых особенностей и форм речевого взаимодействия, характерных для обслуживающего её стиля»). Таким образом, посредством социальных сетей осваивается большой процент лексики, семасиология языковых единиц, словообразование, этимология, синтаксис и пр. При обучении студентов творческих специальностей данный вид коммуникации можно использовать преимущественно в качестве формирования письменных навыков обучающихся, которые позволят, согласно исследованиям Е.В. Бузальской (2010), оптимизировать и интенсифицировать обучение посредством задействования сегментов «психосберегательных технологий (понимаемых как комплекс приёмов, позволяющих снизить уровень стресса и снять психологический барьер в процессе создания письменной работы)».



**Рисунок 1 – Дистанционные формы и методы обучения английскому языку студентов творческих специальностей**

3. **Мессенджеры / Messenger** – (вспомогательные ресурсы) несколько аналогичны по своему функционалу с социальными сетями, но в них удобнее (благодаря компактности и портативности устройств, где функционируют мессенджеры чаще всего) обмениваться текстовыми, аудио и видеосообщениями, а также фотографиями, что способствует формированию спонтанной речи, в то время, когда в социальных сетях речь, как правило, имеет подготовительный характер, включая инициативность,

логичность и последовательность. Монологизированность подготовленной речи не детерминирует острую необходимость в ее реактивности, как это происходит в спонтанной коммуникации. Что характерно, последний вид говорения (спонтанный) обуславливает преодоление страха к коммуникации из-за потенциальных ошибок и пр., а именно, согласно исследованиям *A. Bowen* (2005), различают два типа осознания – эмпирическое (помогающее обучающимся избавиться от нереалистичных ожиданий относительно процесса изучения иностранного языка) и групповое (помогающее создать ощущение общей цели и коллективного успеха в изучении иностранного языка). Мессенджеры фасилитируют данный процесс благодаря своей конвенциональности в современном социуме. При этом в мессенджерах часто отправляют аудиосообщения, что коррелирует со спецификой «видов и форм речевой коммуникации в сфере учебно-профессиональной деятельности будущих специалистов творческой направленности, связанной с формой передачи и получения знаний» [Радушинская, 2007 с. 4], в будущем когерентной с использованием преимущественно устной речи.

4. **Мобильные приложения / Mobile Apps** ориентированы на такие устройства, как смартфоны, *iPod*, планшет, ноутбук, *iPad* и пр. Согласно исследованиям *R. Gangaiamaran, M. Pasupathi* (2017), поскольку эти приложения разрабатываются для улучшения языковых навыков обучающихся, основное внимание следует уделять приобретению и совершенствованию умения слушать, говорить, читать и писать с помощью мобильных технологий [Gangaiamaran, 2017, 11242]. Мобильные приложения преимущественно ориентированы на изучение лексики (напр., *Words, Memrise* и пр.), формирование навыков разговорной и письменной речи (напр., *Duolingo, busuu, Learn Languages: Rosetta Stone, HelloTalk* и пр.) и освоение правил (напр., *Полиглот-16* и пр.).
5. **Интерактивные виртуальные технологии / Virtual Reality Tools.** Технология виртуальной реальности (*Virtual Reality – VR*) – это иммерсивная компьютерно-моделируемая среда, в которой обучающиеся могут взаимодействовать, а благодаря высокому уровню визуального восприятия значительно повышается уровень восприятия пользователя. Исходя из концепции *B. Peixoto, R.D. Pinto, A.L. Krassmann, M. Melo* (2019), использование мультимедийного контента в образовании считается достаточно продуктивным. Видео, изображения, звуки, анимация или моделирование (симуляция ситуации) – это лишь несколько типов мультимедийных средств, которые могут быть использованы при изучении английского благодаря своей интерактивности и гибкости (например, при обучении режиссеров – моделируется ситуация съемок, при работе с археологами – ситуация работы на раскопках и пр.) [Peixoto, 2019, p. 582].

К сожалению, в настоящий момент нет приложений и VR-симуляторов, которые ориентированы непосредственно на профессии творческой направленности.

6. **Электронные ресурсы / E-resources.** «Электронная библиотека является определенным аналогом реальной библиотеки, которая не только хранит и выдает книги, но и выполняет ряд информационных ресурсов, например, может содержать, аннотированный каталог, ссылки» [Якунина, 2009, с. 22], инструменты для отслеживания цитируемости статей, включать научные журналы, книги и материалы конференций, охватывающие темы исследований по всем научным дисциплинам.

## Вывод

Дистанционные формы обучения являются неотъемлемой частью освоения иностранного языка, тем более, если речь идёт о студентах творческой направленности, специфика деятельности которых предполагает постоянные командировки и нерегламентированный график работы. Экономия ресурсов (временных и финансовых) позволяет потратить часы на практику, осуществляемую посредством немедленной обратной связи или мессенджеров, удобных для выполнения задач по аудированию, говорению и тренировке письменных форм коммуникации (онлайн или оффлайн).

Ввиду того, что формирование лексических навыков данных специалистов предполагает письменную и, преимущественно, устную формы коммуникации, информатизация и инновационные технологии позволяют оптимизировать и становление иноязычной речи, и умение работать с компьютеризированными разработками, программным обеспечением и мобильными приложениями. Данная актуальность детерминирована также инноватизацией оборудования, с которым постоянно приходится работать специалистам творческих сфер (видеокамера, фотоаппарат, осветительное оборудование и пр.), программное обеспечение (программы для монтажа и пр.) и редакторы (*Photoshop, Pixlr, PixBuilder* и пр.), инструкции, которых написаны на английском языке. Осваивая технологии, с помощью которых осуществляется дистанционное обучение, студенты в той или иной мере совершенствуют свои навыки работы с программами и компьютеризированными устройствами.

## Библиография

1. Бузальская, Е.В. Формирование коммуникативной компетенции иностранных студентов творческих специальностей при обучении письменной речи в жанре эссе: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Бузальская Елена Валериановна; [Место защиты: С.-Петербург. гос. ун-т]. – Санкт-Петербург, 2010. – 24 с.
2. Радущинская, И.Н. Тексториентированный подход к обучению профессиональному общению иностранных учащихся творческих вузов: на примере обучения будущих актеров и режиссёров: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Рос. ун-т дружбы народов (РУДН). – Москва, 2007. – 16 с.
3. Якунина, Н.В. Использование ресурсов интернета в обучении чтению иностранных студентов юридического профиля: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Якунина Наталия Викторовна; [Место защиты: Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина]. – Москва, 2009. – 179 с.
4. Bilyalova, A.A. (2020) *Higher Education in Digital Age* / A.A. Bilyalova, D. Salimova, T. Zelenina // In book: *Digital Science 2019*, pp.207-219.
5. Bowen, A. (2005) *Overcoming the Fear of Speaking in a Foreign Language: a Study of the Role that Selected Humanistic Techniques Play in Reducing Language Anxiety Associated with Oral Performance in the TESOL Classroom* / A. Bowen // Word processed copy. Thesis (M.A.)- - University of South Africa, 2004. Includes bibliographical references (leaves 122-126).
6. Erdogan, K. (2010) *The Internet, Language Learning, and International Dialogue: Constructing Online Foreign Language Learning Websites* / K. Erdogan, L. Uzun // *Turkish Online Journal of Distance Education* 11(2). – 18 p.
7. Gangaiamaran, R. (2017) *Review on use of mobile apps for language learning* / R. Gangaiamaran, M. Pasupathi // *International Journal of Applied Engineering Research* 12(21):11242-11251.
8. Peixoto, B. (2019) *Using Virtual Reality Tools for Teaching Foreign Languages* / B. Peixoto, R.D. Pinto, A.L. Krassmann, M. Melo // Conference: *WorldCIST'19 2019: New Knowledge in Information Systems and Technologies*. SPR Springer Nature Switzerland AG 2019A. Rocha et al. (ЭЦП.): *WorldCIST'19 2019, AISC 932*, PP. 581-588.
9. Salimzanova, D.A. Features of the Implementation of the “Academic Writing” Discipline at the Language Faculty in a Digital Educational Environment / D.A. Salimzanova // Conference: *2nd International Scientific and Practical Conference “Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth” (MTDE 2020)*. – Pp. 709 – 712.

10. VR по-английски или как учить языки в виртуальной реальности. Информбюро. Статья от 25.04.2019. URL: [https://ntinews.ru/in\\_progress/likbez/vr-po-angliyski-ili-kak-uchit-yazyki-v-virtualnoy-realnosti.html](https://ntinews.ru/in_progress/likbez/vr-po-angliyski-ili-kak-uchit-yazyki-v-virtualnoy-realnosti.html). Data: 31.07.2020.

## Distance methods of teaching english to students of creative specialties (vocabulary)

**Mariya B. Kravchunas**

PhD in History of Arts,  
Saint Petersburg state academic Institute of painting,  
sculpture and architecture named after I.E. Repin,  
Russian Academy of arts,  
199034,17, Universitetskaya embankment, Saint Petersburg, Russian Federation;  
e-mail: Kravchunas@mail.ru

### Abstract

Each specialty involves the study of a foreign language in order to communicate various etiologies and successfully use new computerized developments, software and mobile applications that are written primarily in English. Teaching the audience should be correlated with the rapid pace of development of technologies and Sciences, including the professionally-oriented formation of students of creative orientation, which is closely interrelated with various innovative developments (from Directors and videographers, to art historians and cultural scientists). Distance learning, which is based on distance learning, a priori meets all the above requirements, because it has an interdisciplinary potential.

Studying remotely, even if it is necessary to leave for an internship, on a business trip or due to other reasons (for example, due to the epidemiological situation and the introduction of quarantine measures), students do not violate the consistency and continuity of the educational process, which makes it as effective as possible.

The purpose of this article is to determine the relevance of such an informal method of teaching English to students of creative specialties as distance learning.

Research results: among the effective forms and methods of distance learning, the author highlights: "websites", social networks, messengers, mobile applications, interactive virtual technologies, and electronic resources.

### For citation

Kravchunas M.B. (2020) Distantionnye metody obucheniya angliiskomu yazyku studentov tvorcheskikh spetsial'nostei (leksika) [Remote methods of teaching English to students of creative specialties (vocabulary)]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (3A), pp. 544-550. DOI: 10.34670/AR.2020.81.69.113

### Keywords

Distance learning, teaching, pedagogy, English language, English language learning, grammar, creative specialties.

---

## References

1. Buzalskaya, E. V. Formation of communicative competence of foreign students of creative specialties when teaching written speech in the essay genre: abstract of dis. ... candidate of pedagogical Sciences: 13.00.02 / Buzalskaya Elena valerianovna; [Place of defense: St. Petersburg state University. UN-t]. - Saint Petersburg, 2010. - 24 p.
2. Radushinskaya, I. N. text-Oriented approach to teaching professional communication to foreign students of creative universities: on the example of training future actors and Directors: abstract of dis. ... candidate of pedagogical Sciences: 13.00.02 / ROS. UN-t Druzhby Narodov (RUDN). - Moscow, 2007. - 16 p.
3. Yakunina, N. V. Use of Internet resources in teaching reading to foreign law students: dissertation ... candidate of pedagogical Sciences: 13.00.02 / Yakunina Natalia Viktorovna; [Place of defense: State Institute of Russian language named after A. S. Pushkin]. - Moscow, 2009. - 179 p.
4. Bilyalova A. A. (2020) Higher Education in the Digital Age / A. A. Bilyalova, D. Salimova, T. Zelenina // In book: Digital Science 2019, pp.207-219.
5. Bowen, A. (2005) Overcoming the Fear of Speaking in a Foreign Language: a Study of the Role that Selected Humanistic Techniques Play in Reducing Language Anxiety Associated with Oral performance in the TESOL Classroom / A. Bowen // Word processed copy. Thesis (M.A.)- - University of South Africa, 2004. Includes bibliographical references (leaves 122-126).
6. Erdogan, K. (2010) The Internet, Language Learning, and International Dialogue: Constructing Online Foreign Language Learning Websites / K. Erdogan, L. Uzun // Turkish Online Journal of Distance Education 11(2) – - 18 p.
7. Gangaiamaran, R. (2017) Review on use of mobile apps for language learning / R. Gangaiamaran, M. Pasupathi // International Journal of Applied Engineering Research 12(21):11242-11251.
8. Peixoto, B. (2019) Using Virtual Reality Tools for Teaching Foreign Languages / B. Peixoto, R.D. Pinto, A.L. Krassmann, M. Melo // Conference: WorldCIST'19 2019: New Knowledge in Information Systems and Technologies. SPR Springer Nature Switzerland AG 2019A. Rocha et al. ( EDS): WorldCIST'19 2019, AISC 932, pp. 581-588.
9. Salimzanova, D.A. Features of the Implementation of the “Academic Writing” Discipline at the Language Faculty in a Digital Educational Environment / D.A. Salimzanova // Conference: 2nd International Scientific and Practical Conference “Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth” (MTDE 2020). - PP. 709-712.
10. VR in English or how to learn languages in virtual reality. Informbureau. Article from 25.04.2019. URL: [https://ntinews.ru/in\\_progress/likbez/vr-po-angliyski-ili-kak-uchit-yazyki-v-virtualnoy-realnosti.html](https://ntinews.ru/in_progress/likbez/vr-po-angliyski-ili-kak-uchit-yazyki-v-virtualnoy-realnosti.html). Data: 31.07.2020.